

## *Prešeren trinkt Tee mit James Bond und Britney Spears im Café EUROPA... - Eine fast unmögliche Phantasie -*

Theaterprojekt „Slowenien in der Welt – Die Welt in Slowenien“  
Klasse 2eo, Deutsch, 2008/9  
Betreuung: Renata Merc Furman und Gerald Hühner



Fotos: Gerald Hühner

### *Ausgangspunkt/Idee*

In den Europa-Klassen wurde das Fach „**Slowenien in der Welt**“ eingeführt, in dem Schülerinnen und Schüler ihre unmittelbare Umgebung, ihre Region, ihr Land in der Zielsprache – hier: Deutsch - vorstellen sollen. Nachdem in den Jahren zuvor mit den Deutsch-Arbeitsgruppen am Gymnasium Ptuj bereits in diesem Kontext

1. eine Website „Ptuj mit jungen Augen“ ([www.dasan.de/gimptuj/indexpp.htm](http://www.dasan.de/gimptuj/indexpp.htm))
2. ein Filmprojekt „Ptujwatch“ ([www.dasan.de/gimptuj/pwatch.htm](http://www.dasan.de/gimptuj/pwatch.htm))
3. und ein „Slowenien-Internet-Quiz“ ([www.dasan.de/gimptuj/svs.htm](http://www.dasan.de/gimptuj/svs.htm))

erstellt worden waren, wurde mit den Schülern verabredet, ein Theater-Stück in diesem Themenfeld zu konzipieren. Als integraler Bestandteil des Projekts nahmen überdies vier Schüler der Klasse an einem länderübergreifenden DSD-Theater-Projekt der Theater-Akademie Rothenfels/BW mit kroatischen Schülern teil, in dessen Verlauf in Zadar/Kroatien, Fiesa/Slowenien und Rothenfels Georg Büchners WOYZECK einstudiert und in Ptuj, Krapina und Zagreb aufgeführt wurde.

Das Konzept für das hier vorgestellte Projekt ließ den Schülern die Freiheit der Wahl des Ortes, der Zeit und der Figuren; thematisch und regional wurde das Stück daraufhin in ein fiktives Café EUROPA („Europa-Klasse“) im Schulort Ptuj verlegt; das Stück wurde als „Phantasie“ konzipiert, um Raum und Zeiten überschreiten und miteinander verbinden zu können; France Prešeren, als größter Autor des Landes, ist das verbindende Element; er brütet, wie die Schüler, über der gestellten Aufgabe. Im Laufe der Handlung und in der Begegnung mit Figuren aus aller Welt fällt ihm zum Ende hin der Text zu seinem „Trinklied“, der slowenischen Nationalhymne ein; darin wird die Menschheit weltweit in eine gut-nachbarschaftliche Beziehung gestellt.

Weitere Infos: [www.dasan.de/gimptuj/theat.htm](http://www.dasan.de/gimptuj/theat.htm)

## ***Zusammenfassung/Script***

### 1. Szene : Café EUROPA, Ptuj:

*(Die Szene spielt auf der Bühne rechts.)*

**France Prešeren** sitzt, umgeben von Büchern im Cafe EUROPA und grübelt über der Aufgabe, einen Text zum Thema „Slowenien in der Welt“ zu schreiben. In seinen Tagträumen erscheint ihm **Apollon**, der vom Olymp auf den Triglav herabgestiegen ist, um **Prešeren** zu inspirieren; Apollon muntert ihn auf, indem er ihm zu einer kleinen Erfrischung rät; **Hamlet**, Kellner im Cafe EUROPA serviert daraufhin **Prešeren** (und zwar Tee aus der Apotheke Olimje), dessen Stimmung sich aber nur unwesentlich aufhellt. Erst als **Kekec** mit seiner kindlichen Unbeschwertheit auftritt, wird die Stimmung etwas gelöster; als dann aber **Prešerens** Magen knurrt, ist die Laune wieder getrübt; ein Lieferant von **Perutnina Ptuj** (wie sich später herausstellen wird: **James Bond**) bringt Brathähnchen; Prešeren beginnt zu essen, von draußen hört man Stimmen und lauten Trubel: Marktschreier preisen ihre Waren an....

*(Die Szene auf der Bühne rechts wird abgedunkelt.)*

### 2. Szene Jahrmarkt in Ptuj

*(Die Szenen spielt auf der Bühne links. Vom Markt wechseln alle Personen hinüber ins Cafe EUROPA, das aber während der Marktszene abgedunkelt bleibt.)*

#### 1. Markt-Stände:

- **Gibanica/Krapfen**/Spezialitäten:

Koch preist slowenische. Speisen und Getränke an, empfiehlt allen Besucher einen Besuch im Cafe Europa; außerdem hilft ihm auch Kekec, der Pasteten, Pršut und andere Spezialitäten in mehreren Sprachen empfiehlt, da er einen mehrsprachigen Kindergarten besucht hat

- **Weinhändler/Dracula**: Preist Rotweine an, streitet sich mit dem Koch, der Weißweine zu Süßspeisen empfiehlt; als Kekec in den Streit eingreift, empfiehlt er ihm, still zu sein und ein Fläschchen Cockta oder Fructal-Saft zu trinken.

- **Kleidung/James Bond** (in Kurent-Maske) „Klamotten für alle Fälle und Felle“:

- **Besen/Anakin Skywalker/Darth Vader**: hockt vergeblich auf seinen Besen, alle ziehen an seinem Stand vorbei, mit diesem außerirdisch schwarzen Typen will niemand etwas zu tun haben; nur Harry Potter kommt direkt auf seinen Stand zu, verschwindet dann aber auch zu James Bond

#### 2. Besucher:

- **Harry Potter** (kommt zum Besenstand gehetzt, weil er glaubt, in Ptuj gerade Mrlakenstein begegnet zu sein, dabei zeigt er auf ein Plakat von Dejan Zavec, das an der Wand hängt; von Benka Pulko habe er eigentlich den Tipp, hier Besen zu kaufen, um über die Alpen zu fliegen; als er aber Darth Vader erblickt, rennt er davon, schnappt sich bei Bond aber schnell ein Paar Skier, um Fliegen in Planica zu lernen.

- **Winnetou**: Hat sich bei Dreharbeiten in der Postojnska jama das Kostüm zerrissen, sucht ein neues...

-**Arnold Schwarzenegger** (im Gespräch mit dem „Kollegen“ Bond, er braucht eine Maskerade, um als Schwarzenegger erkannt zu werden, da er schlapp geworden ist; er

berichtet von seinen Auftritten in Slowenien, den Kuren in Rogaška Slatina und Radenci und dem Ergebnis derselben.)

- **Fredi Miller**, wird auf dem Markt nicht erkannt....
- **Michael Jackson** kommt aus Lipica, hält am Weinstand von Dracula; dem ist er aber zu weiß ("blutleer"), Jackson zieht beleidigt ab, kauft NES - Kleidung bei Bond....
- **Britney Spears** (läuft am Krapfen-Stand vorbei, muss auf die schlanke Linie achten, lästert über die „3er Brücke“ in Ljubljana, kauft MURA

*(Alle Figuren wechseln hinüber ins Cafe EUROPA um sich zu erfrischen und eine Stärkung zu nehmen.)*

### 3. Szene

#### Cafe EUROPA

#### „PSDS“-Wettbewerb: „Prešeren sucht den Superstar“:

*(Mittlerweile sind alle im Cafe Europa versammelt, auch die Händler vom Markt stärken sich bei typisch slowenischen Speisen und Getränken.)*

Prešeren brütet noch immer über seinem Text und verzweifelt fast daran, dass ausgerechnet er immer Lieder schreiben soll. Apollon erläutert ihm, dass auch andere ihre Lieder haben, er könne sich das doch mal anhören....Während der Gesangsvorträge thront Apollon auf dem Triglav und reckt wiederholt ein Plakat in die Höhe mit dem Aufdruck: „PSDS - Prešeren sucht den Superstar“

*(Auftritt: **Fredi Miler, Michael Jackson, Britney Spears** )*

Die Auftritte sind Prešeren weder ästhetisch noch politisch ansprechend genug, seine Stimmung hellt sich kaum auf; denn sein „Superstar“ ist die Menschheit, und nicht ein einzelner Mensch.....

### 4. Szene

#### Cafe EUROPA: Das TRINKLIED entsteht

Winnetou möchte mit Prešeren Blutsbrüderschaft schließen und ihn überzeugen, dass alle Menschen Brüder sind; Prešeren vermisst aber die Schwestern, von seinem Kollegen Friedrich Schiller kennt er auch die Zeile „Alle Menschen werden Brüder“, aber diese Zeile aus der EUROPA-Hymne, die noch gar nicht als solche existiert, müsste doch anders zu übersetzen sein....wie wäre es eigentlich mit „Nachbarn“?

Prešeren hat jetzt die zündende Idee: Ihm fallen all die Figuren wieder ein, die ihm im Laufe des Stücks – seinem Tagtraum – begegneten; und zu der „Auftragsarbeit „Slowenien in der Welt“ assoziiert er: „Die Welt in Slowenien“.

Während er die Namen der Gäste/Figuren aufzählt, treten diese an die Rampe, auf der Leinwand oberhalb der Bühne werden die Figuren- und Darstellerporträts eingeblendet.

Als alle - nachbarschaftlich - an der Rampe stehen, setzt Prešeren seine Idee um und schreibt, vor sich hin sprechend - das „Trinklied“ nieder:

Es leben alle Völker,  
die sehrend warten auf den Tag,  
daß unter dieser Sonne  
die Welt dem alten Streit entsag!  
Frei sei dann  
jedermann,  
nicht Feind, nur Nachbar mehr fortan!

.....dabei wird auf der Leinwand die Website der slowenischen Regierung eingeblendet mit dem Text der Nationalhymne in den Sprachen Slowenisch, Ungarisch, Italienisch, Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch.....

© *Gerald Hühner*  
*Ptuj, im Juni 2009*